



[Una campaña de crowdfunding tiene por objetivo publicar en idioma catalán](#) la obra poética del escritor vasco Joseba Sarrionandia, afincado en Cuba y quien coordina la Cátedra de Estudios Vascos en la Universidad de La Habana. La asociación de amistad Euskadi-Cuba se une a esta campaña.

És morta la poesia? Publicació en català de l'antologia poètica de Joseba Sarrionandia

“Llegir poesia és anar a contracorrent. És a dir, que està morta i està viva. És la disposició paradoxal de la poesia la que li dona sentit, ja que, sense contrasentit i sense desvergonya, la poesia seria com un sermó religiós o un discurs polític o un sospir petit-hamburguès”.

Joseba Sarrionandia, *És morta la poesia?*

Sobre el projecte

Joseba Sarrionandia és un dels principals poetes i escriptors bascos contemporanis. L'any 2016 aparegué la seva antologia *Hilda dago poesía?*, que ara pretenem traduir al català i publicar-la en una edició bilingüe euskera/català.

Moltes de les seves poesies han estat musicades per grups d'una extraordinària diversitat musical. Al llibre trobareu enllaços per poder escoltar algunes d'aquestes cançons.

Durant aquesta campanya de Verkami, us les anirem compartint a través de la xarxa.

Sobre el llibre

És morta la poesia? recull l'antologia poètica de Joseba Sarrionandia. El llibre consta de cent dotze poemes, agrupats en onze capítols.

La traducció anirà a càrrec d'Ainara Munt Ojanguren. L'edició la farà el poeta Víctor Sunyol. I el disseny de la coberta el farà Mai-t Carbonell.

- 368 pàgines
- Format 15 x 21'5cm

Com tots els llibres de [Pol·len edicions](#), serà produït sota criteris d'ecoedició: calculem l'impacte ambiental –mirant de reduir-lo al màxim–, i comuniquem l'impacte i l'estalvi assolit a través de la motxilla ecològica del llibre.

Sobre l'autor: Joseba Sarrionandia Uribelarrea

Joseba Sarrionandia Uribelarrea, *Sarri*, és un poeta, escriptor, traductor i filòleg basc nascut a Iurreta, Bizkaia, el 13 d'abril de 1958. És considerat, per la seva qualitat i quantitat, un dels escriptors bascos més rellevants de tota la literatura escrita en euskera pels seus nombrosos llibres de poesies, assaigs, històries breus i novel·les.

L'any 1985 es va escapar de la presó, quan complia condemna per ser membre de la banda armada ETA. Fins l'any 2016 vivia i escrivia en la clandestinitat. De d'aleshores, imparteix classes d'euskera i literatura basca a la Universitat de l'Habana, Cuba.

Durant els anys vuitanta va formar part de l'anomenada [Pott Banda](#) formada per, entre d'altres, Bernardo Atxaga, Manu Ertzila, Jon Juaristi i Ruper Ordorika, el grup d'escriptors que

més ha influït a la literatura basca contemporània.

A més d'escriptor és membre d'Euskaltzaindia (Reial Acadèmia de la Llengua Basca) i també es un traductor prolífic que ha traduït a l'euskera diverses obres literàries de llengües diferents, tot destacant les seves traduccions a l'euskera d'autors com T. S. Eliot, Samuel Taylor Coleridge, Manuel Bandeira i Fernando Pessoa.

Ha rebut el Premi de la Crítica de narrativa en euskera, atorgat per l'Associació Espanyola de Crítics Literaris; en 1986, per Atabala eta euria (El tambor i la pluja), una col·lecció de relats; i en 2001, per Lagun izoztua (L'amic congelat), la seva primera novel·la. L'octubre de 2011 el govern basc li ha atorgat el Premi Euskadi de Literatura en la modalitat d'assaig en euskera, per l'obra Moroak gara behelaino artean? (traduïda al català com Som com moros dins la boira? per Pol·len edicions l'any 2012).

Sobre les recompenses

Les recompenses són una mostra del nostre agraïment per la teva participació en el projecte. *És morta la poesia?*

L'objecte fonamental de les recompenses serà l'exemplar físic del llibre, i al seu voltant, una sèrie de detalls exclusius per a complementar aquest agraïment, entre els que destaca una samarreta i l'oportunitat de tenir el llibre dedicat pel propi autor.

Les recompenses es repartiran durant el mes d'octubre de 2018.

Sobre la campanya

És morta la poesia? recull una antologia poètica de Joseba Sarrionandia. Gran part de la seva obra ha estat musicada.

Plantegem la campanya com una forma de donar a conèixer l'obra de Joseba Sarrionandia.

Utilitzarem el hashtag #SarriPoesia.

Durant la campanya, us anirem compartint algunes d'aquestes peces, així com locucions dels seus poemes que s'han enregistrat amb les veus d' [Aduna Olaizola](#) (en euskera) i de [Sònia Moll Gamboa](#) (en català).

Qui som?

[Pol·len edicions](#) som una editorial cooperativa i independent especialitzada en pensament crític. Practiquem l'ecoedició. Gestionem l' [Espai Contrabandos](#) . Des de l'any 2012, i d'acord amb l'editorial [Pamiela](#) , cada any publiquem una obra de literatura basca en català.

A què destinarem les vostres aportacions

Les vostres aportacions aniran destinades a fer possible el disseny, maquetació i impressió del llibre.

Calendari previst

- Gener-juny 2018: traducció i edició
- Juliol-setembre 2018: disseny, maquetació i impressió
- Octubre 2018: presentació

[Pol·len edicions](#)
[Pamiela Argilaetxea](#)
[Campanya Som com moros dins la boira? \(2012\)](#)

Obres de Joseba Sarrionandia traduïdes al català

Narracions (Pòrtic, 1986)

[Som com moros dins la boira? \(Pol·len edicions, 2012\)](#)

[Jo no sóc d'aquí \(Pol·len edicions, 2014\)](#)

[Pomes perdudes \(Tigre de paper, 2014\)](#)